

???????? ?? ???? (?????? ??????)

22 ??? 2016 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??????, ?????? ??
????????? ?????????? — ??????????????“

?? ???? C?267/15

? ????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Hoge Raad
der Nederlanden (????????? ??? ??????????????, ??????????????), ? ??? ?? 29 ??? 2015 ?,
????????? ? ???? ?? 5 ??? 2015 ?, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????

Gemeente Woerden

?????

Staatssecretaris van Financiën,

????? (?????? ??????),

???????? ?? ??: F. Biltgen, ?????????????? ?? ?????????, A. Borg Barthet (???????????) ? M. Berger,
?????,

????????????? ??????????: J. Kokott,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ???????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Gemeente Woerden, ?? R. Brouwer, belastingadviseur,

— ?? ?????????????????? ??????????????, ?? J. Langer ?????? ? ?? M. Bulterman ? M. Gijzen, ?
????????????? ?? ?????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? H. Kranenburg ? L. Lozano Palacios, ? ?????????????? ??
????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112/?? ??
?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ???????????
????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ??????? ?? ??????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3,
??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?, ??? 15, ?????????? ??-?????????
„????????????? ?? ???“).

2 ????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Gemeente Woerden (??????
Woerden, ??????????????) ? Staatsecretaris van Financiën (????????? ?????????? ?? ??????????????
?????????, ??????????????) ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? (???) ?? ?????????? ?? 1 ?????? 2005 ?. ?? 30 ??????? 2008 ?.

??????? ??????

????????? ?? ??????

3 ???? 2, ?????????? 1, ????? ?) ?? ?????????????? ?? ??? ??????????, ??: „????????? ??????
????????? ?? ?????????? ? ???:

????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?????, ?????????? ? ????? ?? ??????????“.

4 ?????????? ?? ???? 9, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????:

„????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ????? ??????.

????? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????? ??? ?????, ?????????????????? ??????, ?????????????? ?
????????? ?? ?????????? ????? ? ?????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????
?? „????????????????? ??????“ . ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ? ???
????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??-????????????? ?? ??????????????
????????? . “

5 ???? 11 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????:

„????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? [...]
????? ?????????? ?????? ????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????? ?????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????, ????? ? ?????????????
?????????????, ?? ?????? ?????????????? ????? ? ?????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?
????????????????????? ??????.

[...]“.

6 ???? 13, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????:

„????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????????????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????, ?????? ???
????????? ?? ? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????.

?????? ??, ????? ?? ???????, ??? ????? ???????, ??, ??, ?????
?????? ?? ????? ? ????? ??????? ?? ?????, ?? ?? ????? ?? ?????????????
??? ?? ??????? ?? ??? ??????? ?? ?????, ?? ????? ??????????? ?? ??? ??????
?????????? ?? ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????.

?? ????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????
??? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? |, ?? ??????? ?? ??? ??????
?? ?? ?????????? ? ????? ?????? ??, ?? ?? ????? ?????????? ??? ?????????????“.

7 ??????? ?? 72 ?? ??????????? ?? ??:

„?? ?????? ?? ?????????? ?????????? „?????? ??????“ ??????? ???????,
????, ?? ?? ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????, ? ????? ??????? ??
????? ??????? ??, ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????? ? ??????????.

????? ?? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??? ?? ?????, „?????
?????“ ??????? ???????:

1. ?? ??????? ?? ?????? — ?????, ??? ? ?? ??-???? ?? ?????????? ??? ??
?????? ?? ?? ??????? ??, ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? — ??????????????,
?????????? ?? ?????? ?? ??????????;
2. ?? ??????? ?? ?????? — ?????, ??? ? ?? ??-???? ?? ?????? ???????????
?? ??????????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????“.

8 ??? 80 ?? ??????????? ?? ?? ???:

„1. ?? ?? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?????
????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ??
????? ?? ???????????, ? ????? ??????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????,
?????? ?? ???????????, ?????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????,
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?????“.

?) ?????? ?????????? ?????????? ? ??-???? ?? ?????????? ?? ? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? 167—171 ? 173—177;

[...]

?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????
????? ?????????? ? ?????? ??, ?? ??????????? ?? ?????? ??, ?? ?????? ??
????????? ??.

2. ?????? ?????????? ?????? ????????????, ?????????? ? ??????? 1, ??
????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ?? ?????? ??
????????? ??????.

[...]“.

9 ??? 168 ?? ??????????? ?? ?? ??????????:

„????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ??? ???????, ? ??????? ???????, ? ?????? ?????????? ?????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?
?????????? ?? ??????;

?) ?????????? ??? ?????? ??? ? ??? ? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
?? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?????;

?) ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????
? ?????????????? ? ????? 18, ????? ?) ? ????? 27;

?) ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????????? ? ????? 2, ?????????? 1, ????? ?), i);

?) ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????
? ?????????????? ? ??????? 21 ? 22;

?) ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??????“.

????????????????? ??????

10 ??????? ?? ??? 3 ?? Wet op de omzetbelasting 329 (????? ?? 1968 ?. ?? ?????? ??????
????????) ?? 28 ??? 1968 ?. (Stb. 1968 ?, ? 329) ? ?????????? ??, ?????????? ??? ????????? ??
????????? ?????????????? (???????? ??-???????? „????? ?? ?????? ?????? ?????????“), ?
?????????;

„1. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????;

?) ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ??? ??? ???????????.

[...]

3. ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??? 1, ????? ?) ?? ??????????;

[...]

?) ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??
?????, ?????????????? ? ??????? ?? ??? ??????, ?????? ?????????? ?? ??????? ??, ??? ??
????????? ?? ??? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????????;

[...]“.

11 ??? 7 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????;

„1. ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???, ?????? ?????????? ??????????
????????????? ??????.

[...]

4. ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????,
????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ? ??????
????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????, ? ??????
?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ????

???????????????? ??????, ?? ??????, ?? ?????? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ??, ? ???????
?? ???????????, ????? ????????? ?? ?????????, ?? ?????-?????????? ????????????? ?????????,
???????? ?? ?????? ?? ????? ??????, ????? ?????? ????????????? ? ????? ????? ?????????.
???????? ?? ??????????, ????????? ? ??????????????? ?? ????????????????????? ?????? ?????
?? ????? ????????????? ? ????????????? ?????????????.

[...]“.

12 ???? 8 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ????????? ??????????

„1. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????.

2. ?????????????????? ? ?????? ??? — ??, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
?????? ? ??????? ???, ?????? ?????????? ?? ????????????? ?????????? — ????? ? ??????????????
?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??? ? ??????? ??
???????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??, ?????? ??
????????? ?????????????? ???.

3. ?? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ? ??? 3, ????????? 3 ? ? ??? 3?, ????????? 1,
???????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ?? ??????
????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??? — ?? ?????? ?? ?????????????????, ??????????? ??
????????? ?? ???????????.

4. ??????? ??????????, ?????????? ? ??? 4, ????????? 3, ??????????????????? ?? ?????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????. ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????.

[...]“.

13 ??????? ?? ??? 109 ?? Wet op het primair onderwijs (????? ?? ?????????? ??????????????)
?? 2 ??? 1981 ?. (Stb. 1983 ?, ? 727) ? ??????????? ??, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????
????????????????, ? ?????????:

„????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
108 ?? 110 ?? ?????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????, ?? ??
? ?????? ?? ?????????“.

?????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

14 ?????? Woerden ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?
????????????????????? ?????????????????. ?? ?????????? ?????? ?????? ??, ?????? ? ? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????.

15 ?? 6 ????????? 2007 ?. ? ????????? Stichting Gebouwen Beheer Woerden (????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? Woerden, ?????????? ??-?????? „????????????“). ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ??? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??????
Woerden, ????? — ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ??? — ?? Stichting Kindercentra Midden Nederland
(????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????? ??????????????). ?????? ??
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????.

16 ?????? ?? ????? ?????????????? ?????? ??? ?????, ?????? Woerden ?????? ?? ??
????????? ?? ??????????????. ????? ???????, ??????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ??????, ??
????????????? ?? ?????, ?????? ?? ?????? 10 % ?? ?????????????????? ???. ??? ? ?????????????? ??????
????????????? ??????. ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????
? ?????????????? ??????.

17 ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????
?????????. ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ??????????, ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???????, ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ??????? ? ?????????? ???????.

18 ????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????. ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????? ?? ???? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????. ??? ??????????? ???
?????, ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????, ?
????????????????? ?? ???.

19 ??????????? ?????????????? ???????, ?? ??????? Woerden ?? ? ?????????????? ??????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 3, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????? ?? ???????
?????? ?????????, ? ?? ? ??????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ???
?????????????. ??? ?????? ??????? ??????????? ?????????????? ??????? Woerden ?????? ??? ??????????? ?????
3, ??????????? 1, ?????? ?) ?? ?????? ??????. ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????? ?? ?????
?????? a posteriori ? ?????????? ??????????????? ???.

20 ?? 25 ?????? 2013 ?. Gerechtshof te Amsterdam (?????????????? ??? ?? ??????????????,
?????????????????) ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ??????? Woerden ? ?? ??????????????
?????? ?? ??????????? ?????????????, ?????? ???????, ?? ?????????????????? ? ??????? ??????????? ??
?????????? ?? ?????? 3, ??????????? 1, ?????? ?) ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????.

21 Gerechtshof te Amsterdam (?????????????? ??? ?? ??????????????) ??????? ??????, ??
????????????????????? ?? ??????? Woerden ??????????? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ???????, ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ? ???
????????????? ?? ??????. ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ??????? Woerden ? ?????????????? ? ??????????????
?? ??????????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?????????
????? ??????, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
???, ?????? ? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ? ??????? ?????? 10 %.

22 ??????? Woerden ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? Gerechtshof te
Amsterdam (????????????????? ??? ?? ??????????????). ??????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????
????????? ?????????????? ??????????????? ?????? ?? ???????????.

23 ? ??? ????
Amsterdam (????????????????? ??? ?? ??????????????), ??????????? ?????? ??????? Woerden ? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? ? ??????????????? ?? ?? ??????????????????
????????????, ? ?????? — ?????? ?????? ?? ???????????.

24 ??????????????? ?????????????? ??????, ?? ??????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? ?
?????? ??????????? ? ??????????????? ?? ? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????? Woerden ?? ? ??????????????
?????????????, ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????? ?????????.

25 ?? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ???????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
Woerden ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??
?????? ?????? ???????, ? ??? ? ?????????? ??????

26 ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????
?? ??, ?? ?? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ?
?????

27 ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? ??????????????????, ?? ?????? Woerden ?? ? ??????, ?? ??????
?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? 2 ?? 1981 ?. ? ?????????? ??, ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????, ?? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????,
???? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??, ?????????? ?? ?????? ??????????????
?? ????? ??????

28 ?? ?? ? ???????????????? Hoge Raad der Nederlanden (????????????? ?? ?
?????????????, ?????????????) ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ??????
????????????????? ??????

„?? ? ?????????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? — ? ?????? ??? ? ? ??????????
????????????????? ?? ?????? ? ? ? ?????? ?? ???, ??? ? ?????????? ?????? ??????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?? — ?????? ?? ?????????? ?????? ??,
????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????, ?? ??? ?? ?????? ??? ?? ??? ??,
????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? (? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????
????? ??????????????????)“.

?? ?????????????????? ??????

29 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ? ?????????? ???
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ?????????????????? ??? ??? ??
????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
?? ?????? ? ? ? ?????? ?? ???, ?????? ? ??-????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?,
????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??, ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??? ??, ?????? ? ??????????????????
?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????

30 ? ??? ?????????? ?????? ?? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????, ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??, ?? ?????? ?? ???
??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?? ??????,
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ???
????????? ?? ?? (?. ?????? ?? 8 ?????? 2002 ?, Metropol ? Stadler, C-409/99, EU:C:2002:2,
?. 42 ? ?? 6 ?????????? 2012 ?, Tóth, C-324/11, EU:C:2012:549, ?. 23).

31 ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????, ?? ?????????????? ? ??? 167 ? ??
?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ? ??

?????? ?? ??? ?? ?? ??????????. ??-????????? ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ?? 21 ??? 2000
?, Gabalfrisa ? ??, C-110/98—C-147/98, EU:C:2000:145, ? 43, ?? 26 ??? 2005 ?, Kretztechnik,
C-465/03, EU:C:2005:320, ? 33, ?? 22 ?????????? 2010 ?, Dankowski, C-438/09, EU:C:2010:818,
?. 22 ? ?? 6 ?????????? 2012 ?, Bonik, C285/11, EU:C:2012:774, ? 26).

32 ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??
??, ??????? ?? ??????? ?? ??????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????
??????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ??????? ??
??????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????, ??? ????????? ??
??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? (????????? ?? 6 ??????????
2012 ?, Bonik, C-285/11, EU:C:2012:774, ? 27).

33 ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????, ?? ??? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????? ? ??????????????????, ??? ?? ?????????? ???, ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????????? ?? ??????? (??, ?????????? ?? 6 ?????????? 2012 ?, Bonik, C-285/11,
EU:C:2012:774, ? 28). ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????? ?????? ?? ??? ??
?????? ?? ??? ?????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ???, ??????? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????.

34 ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ?????, ?? ?? ??? 168, ????? a) ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ??
????????? ??? ?????????, ?? ????? ?? ?????????? ??? ?????, ??????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????????????????? ??? (????????? ?? 6 ?????????? 2012 ?, Tóth, C-324/11,
EU:C:2012:549, ? 26).

35 ??? ??? ??? 168 ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????, ??????? ?????????,
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?? ???????
????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ??????? ?? ?????????? ?????????.

36 ? ??? ?????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????
??? ??????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ???, ??? ??? ???? ??
????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????? ???
????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????, ?????????? ?????????????????? ??????, ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????? ???.

37 ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????????????????
????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ???
?????????????, ?????? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????.

38 ?? ???? ?? ?????????????? ?????????? ????? ? ?????, ?? ?????? Woerden ?????? ?? ??
????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???. ?? ???? ??
?????? ? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
Woerden ?? ????? ?????????????????? ??? ? ? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?
????????? ?? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????.

39 ?????????????? ?????? Woerden ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????
?????????, ??? ???? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????.

40 ?? ?? ?????? ?? ??????????????????, ?? ? ?????? ?????????????????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??????????,
?? ?????? ? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????, ??? ??????, ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ???
(????????? ?? 6 ?????????? 2012 ?, Bonik, C-285/11, EU:C:2012:774, ? 28).

41 ?????? ??? ? ? ?????????????? ?? ??? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??-?????
?? ??????????????????, ?????????????? ?? ??? ? ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
????? ??? ? ??? ? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??-
????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ? ? ?????? ?????????????? (?? ? ??? ???? ???? ????
?? 21 ?????????? 1988 ?, ???????/????????, 50/87, EU:C:1988:429).

42 ?? ?????? ?????????? ??-????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????? ??????
?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ??
????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????????? ???
? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ? ? ?????? ?? ???, ?????? ? ??-????? ??
????????????? ?? ?????????????????? , ?????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ??, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ? ?? ??? ? ? ?????? ??? ?
???? ??, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????
? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ? ??? ?????????? ? ??? ?????????
????????????????????, ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ???? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????????????? ?????????.

?? ??????????? ??????????

43 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???? , ?????????? ?? ??? ? ? ??????????
??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ??????) ????

?????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ??
??? ?????????????????? ??? ???? ? ? ?????????? ?????????????????, ??? ?????
????????????????????????? ??? ? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ? ? ?????? ??
????, ?????? ? ??-????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? , ??????????????
????????????????????????? ??? ???? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ? ?? ??? ? ? ?????? ??? ? ? ???
?????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????????? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ? ??? ?????????? ?
??? ?????????? ??????????????????, ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ???

???? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ????????

???????

* ???? ?? ??????????????: ??????????????